

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 22 (1960)

**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

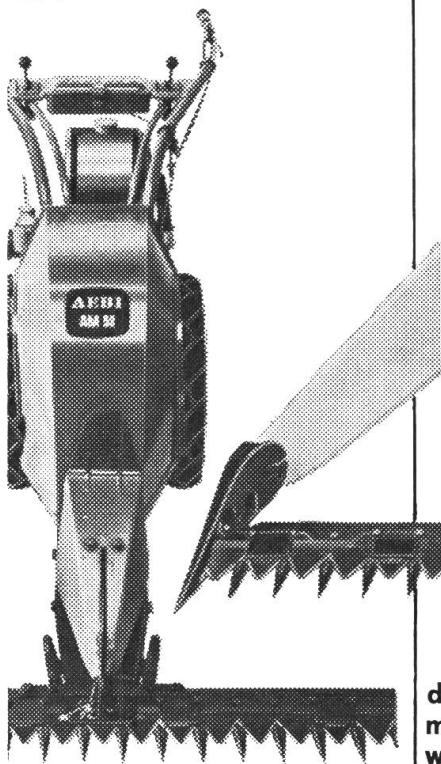
**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die 3 AEBI Motormäher mit Keilriemenantrieb

## AM 52

der leistungsfähige Mäher zum täglichen Eingrasen. Mit seiner tiefen Schwerpunkt-lage ist er auch an steilsten Hängen noch leicht zu füh-ren. Lieferbar mit Motor 5, 6 oder 7 PS.



Einer  
davon  
ist  
der  
Richtige  
für  
Sie

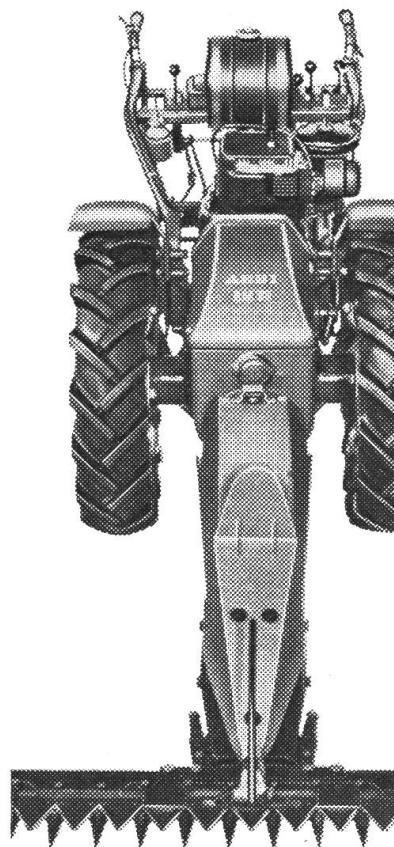
## AM 70



der Mehrzweck-Motormäher mit Motor 7—8 PS, 4 Vor-wärtsgängen, 2 Mähgängen, Differential mit Sperre, Licht-anlage, Radspur 450 und 700 mm. In der Ebene zum Ein-grasen und zum Heuen mit dem AEBI-Heuer; in den Ber-gen zum Mähen sowie zum Ziehen mit dem Triebachs-anhänger.

## AM 53

der handliche Einachstraktor zum Mähen, Ziehen und Ak-kern, mit Motor 8—9 PS, 4 Vor-wärtsgängen, 2 Mähgängen, Differential mit Sperre, fünf-fach verstellbarer Radspur. Dazu lieferbar: AEBI-Heuer, Triebachsanhänger, Anbau-pflug, Rotoregge, Vielfach-gerät und andere Anbau-geräte.



Alle diese AEBI-Motormäher haben den frei schwingenden Mähapparat mit Keilriemenantrieb (ruhige Sterzen, wirksam-ster Schutz gegen Bruch an Klingen und Fingern) und den patentierten AEBI-Messerkopf.

# A E B I

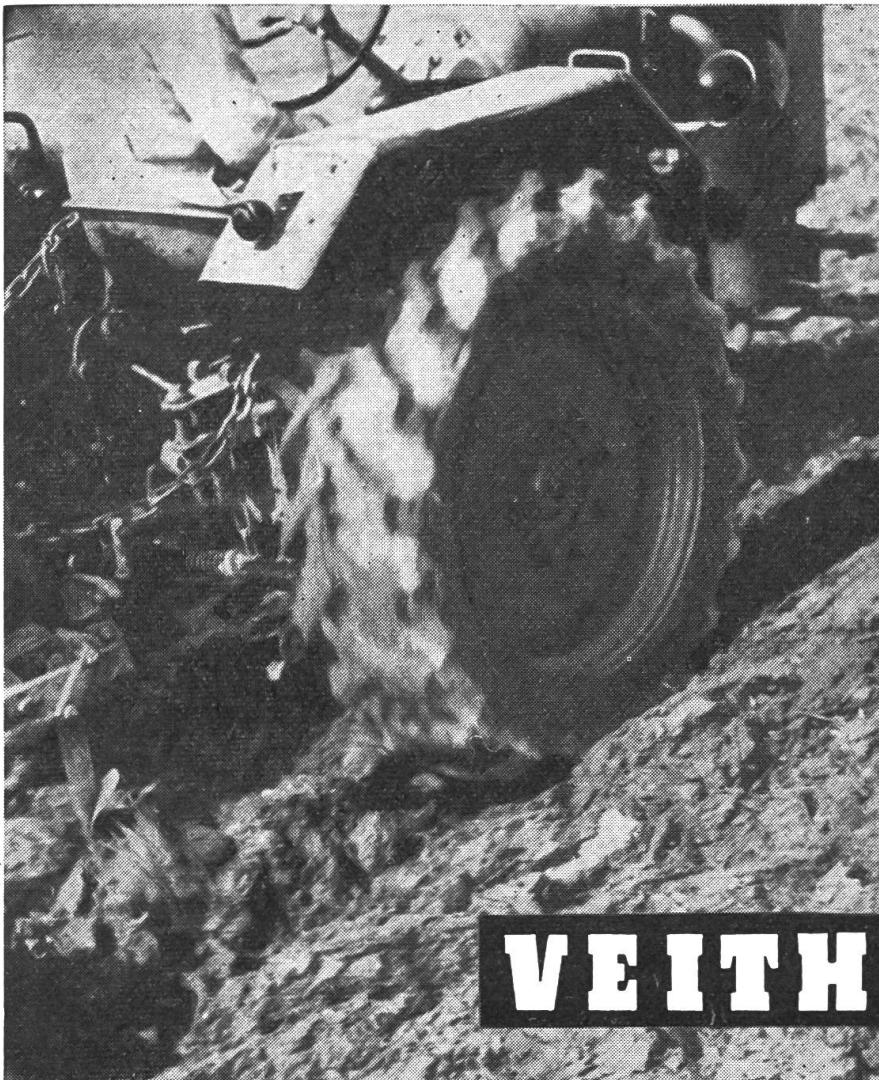
Es ist eine Freude,  
mit AEBI-Maschinen  
zu schaffen

Ausschneiden und in offenem Umschlag, mit 5 Rp. frankiert, einsenden an

**AEBI & CO. AG, Maschinenfabrik, Burgdorf**  
Telefon (034) 2 33 01

Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preise über den Motormäher  
AM 52, AM 70 oder AM 53 (Zutreffendes bitte unterstreichen)

Adresse: .....



**VEITH**

bessere Zugkraft

geringerer Schlupf

weitaus schwächere Betriebsgeräusche

ruhiger, gleichmässiger Lauf

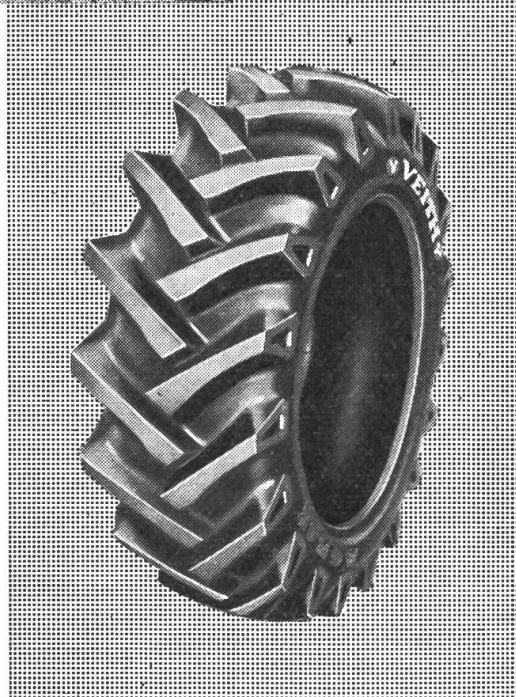
gute Selbstreinigung

lange Lebensdauer

dies sind einige der entscheidenden  
Vorteile der beliebten und weitver-  
breiteten

**VEITH AGRAR - REIFEN**

**P N E U V E I T H A G . P A Y E R N E**



# Prüfungsergebnis Hürlimann D70

Motor-  
Dauerleistung  
**44,7 PS**



Test Nr. 182

## SCHLEPPER-PRÜFFELD DARMSTADT

BISHER SCHLEPPER-PRÜFFELD MARBURG  
KURATORIUM FÜR TECHNIK IN DER LANDWIRTSCHAFT

MOTORLEISTUNG						
Leistung Nm PS	Drehzahl n U/min	Drehmoment Md mkg	Kraftstoffverbr. B kg/h	b g/PSh	Mittl. Temp. Wass. °C	Barom. Std. mm QS
43,5	2025	15,38	7,65	176	90	26
						746
34,9	2090	11,96	6,06	174	85	24
						746
16,4	2121	5,52	3,51	214	80	24
						746
Dauerleistung bei Normalzustand (20°C und 760 mm QS) nach DIN 70020 umgerechnet: <b>44,7 PS</b>						

Optimaler Kraftstoffverbrauch bei Teillast und voller Reglerdrehzahl: **171 g/PSh und 41 PS**  
bei Vollast und herabgesetzter Drehzahl: **176 g/PSh und 45 PS**  
Kraftstoffverbrauch bei unterem Leerlauf des Motors: **0,43 kg/h**

Minimalster  
Brennstoffverbrauch  
**171 g pro PSh**

## VERLAUF DES DREHMOMENTS BEI VOLLAST DES MOTORS

Motordrehzahl U/min	2025	2000	1900	1800	1700	1600	1500	1400	1300	1200
Motordrehzahl in % der Nenn- drehzahl	101,2	100	95	90	85	80	75	70	65	60
Drehmoment in % desjenigen bei Dauerlei- stung	100	101,0	102,8	103,4	103,4	102,8	101,0	99,5	97,8	95,5
Drehmoment mkg	15,38	15,55	15,80	15,90	15,90	15,80	15,55	15,30	15,05	14,70
Maximales Drehmoment: 15,90 mkg bei n = 1800 U/min der Anstieg des Drehmomentes beträgt 3,4 % Bliebende, vom Regler bei Belastungsänderung zwischen oberem Leerlauf und Voll- last eingestellte Drehzahländerung: 4,8 %										

## ZAPFWELLENDAUERLEISTUNG

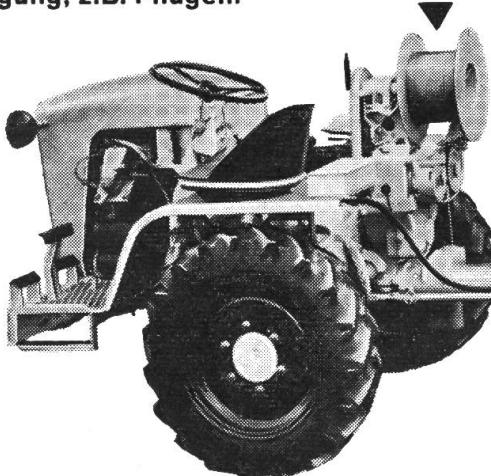
Leistung Nz PS	Drehzahl n <sub>z</sub> U/min	Drehmoment Md mkg	Kraftstoffverbr. B kg/h	b g/PSh	Mittl. Temp. Wass. °C	Barom. Std. mm QS
42,1	564	53,6	7,65	182	82	11
Zapfwellenleistung auf Normalzustand umgerechnet: <b>41,8 PS</b>						

Zapfwellenleistung

**41,8 PS**

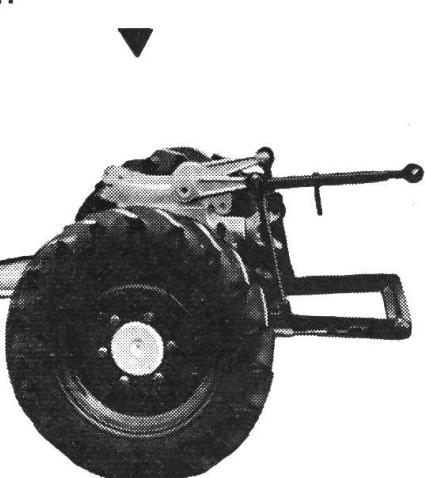
# Der Allrad- Universal-Traktor für jeden Bauer

Mit Seilspill im Gleichlauf mit Radantrieb — Arbeit in jedem Gelände bis gegen 100% Steigung, z.B. Pflügen.

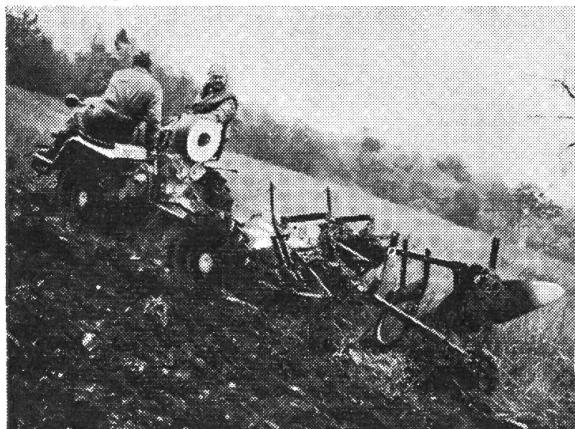


**MERK**  
**PULLAX**

Mit kurzgestelltem Radstand und Dreipunkt-Hydraulik — der ideale Vielzwecktraktor.



Jedes bekannte Gerät lässt sich anbauen: z.B. Front-Mähbalken, Rotoregge, Baumspritze etc. Mit langgestelltem Radstand und Erücke — das fantastische Geländefahrzeug.



An Hans Merk  
Maschinenfabrik Dietikon/ZH  
Telefon (051) 88 91 21

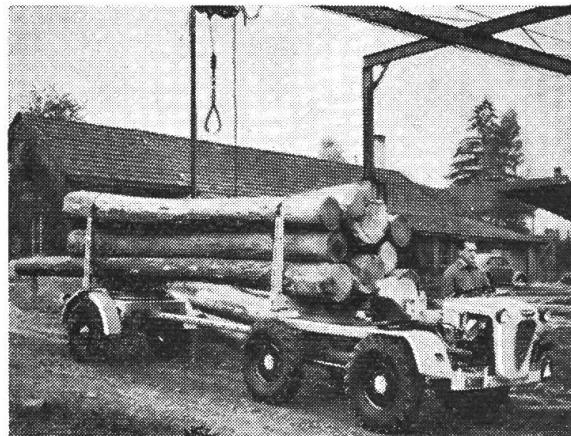
Senden Sie mir den interessanten Prospekt über den Pullax nebst Preisen.

TR

Name .....

Genaue Adresse .....

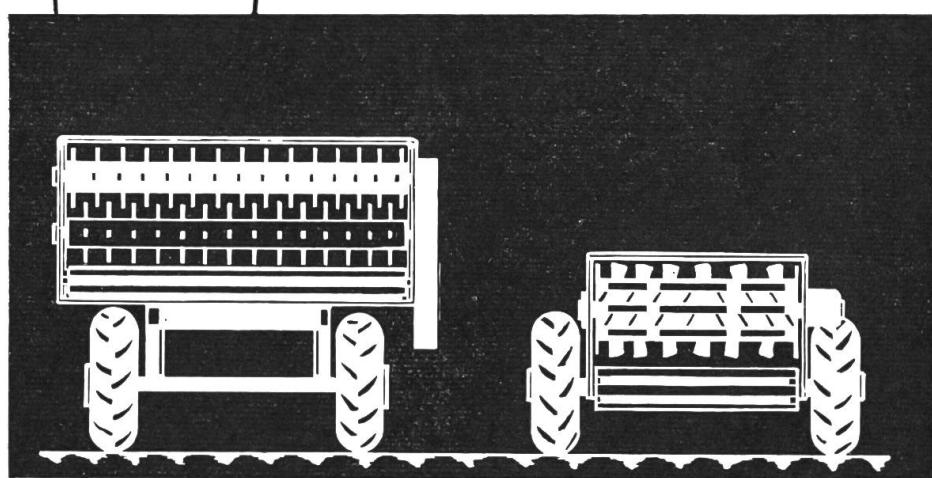
.....



Olma St.Gallen Stand im Freien Nr.1362, zwischen Halle 5 und 5A

# Agrar

Mistzettmaschinen  
anders als die andern



Die niedere Bauart bietet jedem Fahrer grössere Sicherheit. Ob der Schwerpunkt hoch oder tief liegt ist ein grosser Unterschied. Der AGRAR-Miszettter mit seinem niederen Chassisrahmen rutscht auch in nassen, haldigen Wiesen nicht.

Auch ans Beladen der Mistzettmaschine müssen Sie denken. Ist es nicht ein Unterschied ob Sie den Mist 1 m oder 1,40 m und höher heben müssen? Die niedere Bauart - ein grosser Vorteil!

# Agrar

Fabrik landw. Maschinen AG, Wil SG

**BON**  
**BON**  
**BON**

Senden Sie mir den Prospekt  
Ihrer Mistzettmaschinen.

Name .....

Ort .....

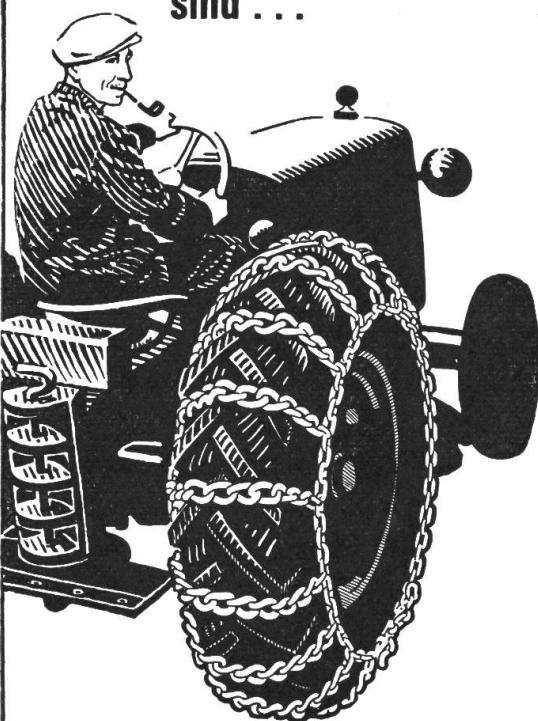


**ARDON/VS** Roh Francis, garage, Ø (027) 4 12 93 • **BERN** Kunz-Meier H., Laubeggstr. 203, Ø (031) 4 91 11 • **BÜTZBERG/BE** Jenzer Friedrich, Landmaschinen, Rain, Ø (063) 3 03 62 • **BRÜSCHWIL/Amriswil/TG** Eggmann Ernst, Garage, Ø (071) 6 70 89 • **BLEIENBACH/BE** Schaer Ernst, Mech. Werkstätte, Oberdorf, Ø (063) 2 35 65 • **CHAM/ZG** Rüttimann Jakob, Landmaschinen und Traktoren, Friesenham, Ø (042) 6 11 59 • **CUGY/FR** Marchon Pius, Garage et machines agricoles • **DONNELOYE/VD** Gabriel Georges, Garage des Champs, Ø (024) 5 22 33 • **EMMEN/LU** Stritt Joseph, Mechaniker, Ø (041) 5 15 19 • **ETTINGEN/BL** Nef Karl, Garage, Hauptstr. 8, Ø (061) 83 12 26 • **FAOUG/VD** Grin Paul & Fils, Garage, Ø (037) 7 22 76 • **FRIBOURG** Bongard Arthur, garage, machines agricoles, 17, rue du Nord, Ø (037) 2 42 51 • **HAEG-GLINGEN/AG** Geissmann Walter, Garage, Ø (057) 7 34 53 • **MENDRISIO/TI** Ferrazzini Lionello, Macchine agricole, Ø (091) 4 46 03 • **MESSEN/SO** Spielmann Ernst & Chr. (Gebr.), Landmaschinen, Ø (031) 69 18 27 • **NEUHAUSEN/SH** Leu Max, Rosenberg-Garage, Höhenweg 4, Ø (053) 5 77 66 • **NORANCO/Lugano/TI** Mangili Albino, Garage, Ø (091) 2 23 32 • **NOTTWIL/LU** Sidler Josef, Landmaschinen, Ø (045) 3 31 44 • **ORBE/VD** Nicole François, Tracteurs, route d'Agiez, Ø (024) 7 22 73 • **PORRENTRUY/JB** Boillod Roger, Tracteurs, 1, rue de la Synagogue, Ø (066) 6 28 51 • **RHEINECK/SG** Selva Hans, Landmaschinen, Hofstrasse, Ø (071) 4 50 36 • **RICKENBACH/Winterthur** Frei Emil, Landmaschinen und Traktoren, Ø (052) 3 73 49 • **RUSWIL/LU** Estermann Karl (Sohn), Mechaniker, Ø (041) 87 33 57 • **SAFNERN/Biel/BE** Zanger Rudolf, Mechaniker, Ø (032) 7 54 75 • **ST-SULPICE/VD** Dufour Jacques, Tracteurs VEVEY, Ø (021) 24 72 32 • **TRAVERS/NE** Schlitter Henri & Fils, machines agricoles, rue des Mines, Ø (038) 9 23 52 • **THÜRNEN/BL** Bürgin Paul, Landmaschinen, Mech. Werkstätte, Ø (061) 85 14 17 • **TORNY-LE-GRAND/FR** Bugnon Louis, tracteurs, Ø (037) 6 81 45 • **WALD/ZH** Honegger Alb., Garage Ochsen, Ø (055) 9 11 15 • **WINTERTHUR/ZH** V.O.L.G., Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (Abt. Maschinen), Ø (052) 8 22 11



# Der beste Gleitschutz

für LANDWIRTSCHAFTS-  
TRAKTOREN und  
MOTORMÄHER mit  
Gummibereifung  
sind ...



die soliden, genau  
angepaßten

# UNION Gleitschutzketten

der UNION AG. Kettenfabrik

BIEL

Wührich

Warum schützt Rugal-Motorenöl besser?

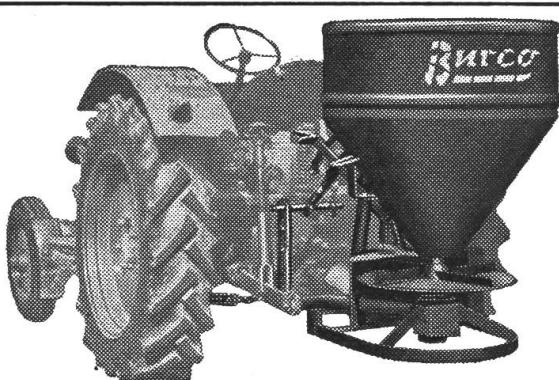


Rugal schützt durch besondere Zusätze auch vor Oxydation und Korrosion. Bei vielem Anhalten und Anfahren ist dieser Schutz wegen vermehrter Bildung von Kondenswasser ebenso wichtig wie bei hoher Beanspruchung im Dauerbetrieb.

Direktverkauf zu günstigen Preisen durch



W. Blaser & Co. Hasle-Rüegsau, 034/35855



**BURCO**

Anbau-Düngerstreuer für Dreipunktaufhängung u. Ackerschiene verwendbar — Grosse Leistung. Einfache Bedienung. Patentiertes Rüttelwerk. Windschutz. Getrieberäder aus Spezialstahl. Preiswert.

Streubreite 4 bis 10 m  
Leistung per Std. 3 bis 5 ha  
Trichter-Inhalt 300 kg

**BON** Wünsche Gratis-Prospekt über **BURCO**  
und allgemeines Verkaufsprogramm

Name ..... TR

Adresse .....

JACQUES SAUTIER, Stampfenbachstr. 42, Zürich 35  
Tel. (051) 26 57 31

**J. SAUTIER**



**Waadt  
Unfall**

**gut beraten - gut versichert**

**Agenturen in der ganzen Schweiz**

**Vertragsgesellschaft des  
Schweizerischen Traktorverbandes**

**Für Ihre Pneu, große Ersparnisse**



**AUFGUMMIERUNG  
von sämtlichen Dimensionen,  
mit allen Profilen**

**Durch das IMA 1955 anerkannt**

**Vertreter:**

W. Schärrer	Möhlin	Telefon 061 / 88 13 33
J. Wälti	Chur	Telefon 081 / 2 43 60
K. Meier	Thun	Telefon 033 / 2 85 85
Th. Meier	Schaffhausen	Telefon 053 / 5 31 78

**VACU-LUG TRACTORS PNEUS S.A.**

Fabrik in VEVEY / VD, Tel. (021) 51 49 61 - 51 61 55

Zürich, Tel. (051) 25 68 40



***Kluge Landwirte...***  
arbeiten mit der selbstsaugenden  
**Flüssigkeitspumpe**  
**„APOLLO“**

für Zapfwellenanschluss an Traktor

zum Reinigen von Traktoren, Miststreuern etc.  
Hohe Leistung - Einfacher Anbau - Günstiger Preis

**B. Lützelschwab, Landmaschinen-Fachgeschäft Liestal**

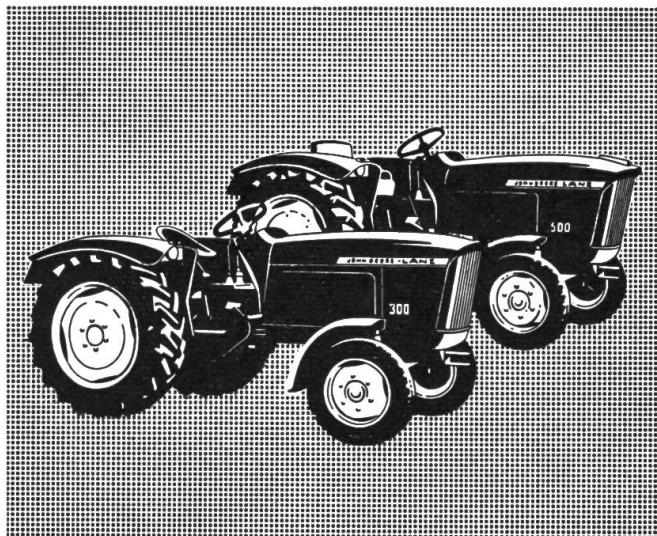
---

**JOHN DEERE-LANZ**

bringt die

## Traktoren mit Zukunft!

Gebaut nach den modernsten Erkenntnissen der Landtechnik!



- Temperamentvoller Vierzylinder-Viertaktmotor
- Ideal abgestuftes 10-Gang-Klauenschaltgetriebe
- Neuentwickelte Hydraulikanlage mit Regel-Automatik
- Höchstmass an Fahrkomfort

Prospekte durch

Tel. 031 650106

**MATRA ZOLLIKOFEN**

---

---

### Sicheres Starten Ihres Traktors mit dem Akkumulator LECLANCHÉ «DYNAMIC»



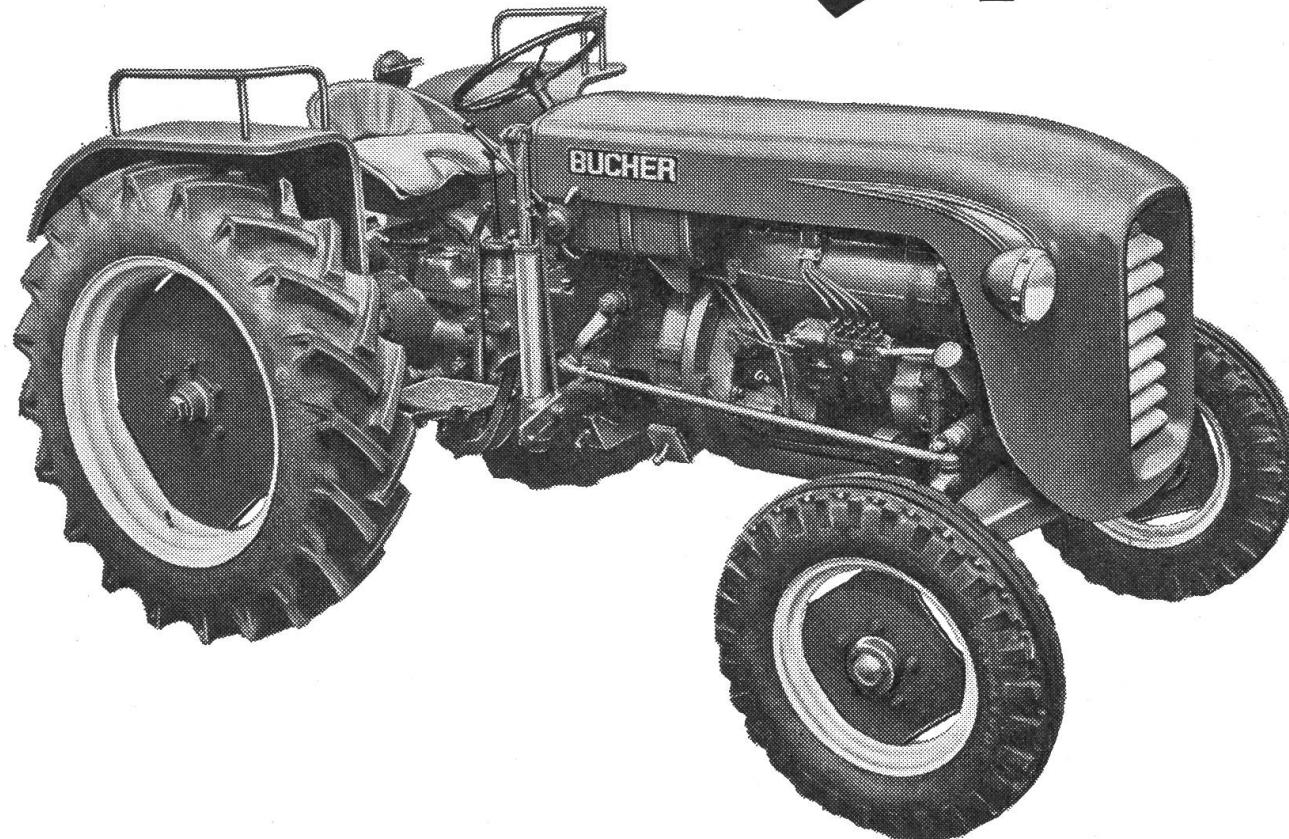
- Höchstes Startvermögen, selbst bei grosser Kälte
- Dauerhaft und wirtschaftlich
- Wenig empfindlich gegen Überladungen

**LECLANCHÉ S. A. YVERDON**

ABTEILUNG AKKUMULATOREN Tel. (024) 227 91-5 Linien

---

# BUCHER D4000



**Ein vielseitiger Traktor, speziell auf die schweizerischen Erfordernisse abgestimmt, nicht zu schwer, aber mit ganz hervorragenden adhäsionstechnischen Eigenschaften — ein Traktor, der Ihnen hochinteressante Vorteile bietet.**

**Geräuscharmer, sehr sparsamer 38 PS Dieselmotor mit den Vorteilen der Luftkühlung.**

**Geräte - Schnellanschlüsse  
vorne  
in der Mitte  
hinten**

**10 Vorwärtsgänge  
2 Rückwärtsgänge  
(1,2 und 5,4 km/Std.)**

**besonders leistungsfähige  
Hydraulik mit  
Contra-Schlupf**

**Grosse Bodenfreiheit trotz  
niedriger Schwerpunktlage.  
Mähwerk in einer Minute  
abnehmbar.**